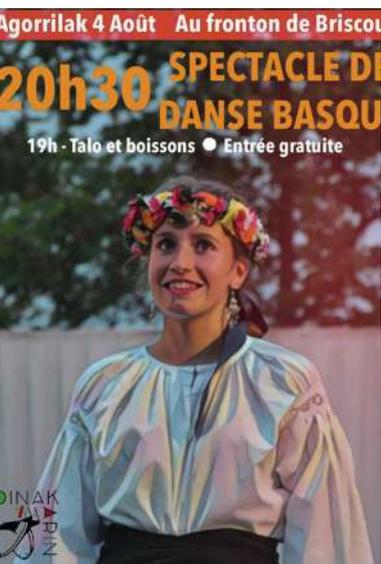


# ELEAK

COMMUNE DE  
BRISCOUS

www.bris cous.fr  
www.beskoitze.fr  
mairie@briscous.fr  
05.59.31.70.90

N ° 6 1 - M A I / J U I N 2 0 1 8



## L'EDITO DE L'EQUIPE DE REDACTION

L'équipe de rédaction prend toujours plaisir à réaliser l'ELEAK de l'été car il nous permet de relater toutes les manifestations ou fêtes qui animent notre commune durant cette période. Nous allons enfin pouvoir profiter du soleil et des activités qu'il favorise. Cependant, soyons vigilants, l'été est propice aux vols, nous vous donnons quelques conseils de prudence préconisés par la Gendarmerie. Madame le Maire, dans son mot, évoque la vie communale et son courrier, inséré dans ce numéro, donne la position communale par rapport au projet de compteurs Linky dont l'installation débutera prochainement. Le concours photo de l'association culturelle Bixintxo a permis aux photographes amateurs

de s'exprimer, découvrez les meilleures œuvres Nous continuons nos « ZOOM » sur les agriculteurs producteurs et notre nouvelle rubrique « Clin d'œil ou grimace », vous emmènera peut-être à réagir. Des beskoitzar, écrivain ou champions sont mis à l'honneur. Les associations communiquent et la Poste également, mais pour une annonce désagréable, sa fermeture d'été ! Les travaux du budget 2018 sont lancés. Nouveautés des commerçants, grenier à histoires, agenda et état civil complètent ce nouvel ELEAK que nous espérons vous aurez plaisir à parcourir. Bel été à tous.



## Le mot de Madame le Maire

Après plusieurs mois de pluie et de temps maussade, l'été a pointé le bout de son nez, j'ai donc décidé que ce mot du Maire serait gai, il y a assez de mauvaises nouvelles comme cela.

Donc, non, je ne vous parlerai pas des baisses de dotation de l'Etat, des lois et règlements qui se complexifient de plus en plus, à croire que l'Etat souhaite la fin des communes de petite taille en compliquant le travail des élus ; je ne vous parlerai pas non plus de tous les incidents de voisinage que nous sommes amenés à traiter, de ceux qui trouvent que la réponse à leur demande individuelle ne va pas assez vite, ni des incivilités qui sont de plus en plus fréquentes dans notre village ...

Oui, je vous parlerai des enfants qui ont pu découvrir à la cantine, grâce à la participation bénévole d'agriculteurs, comment les légumes poussent et de leur joie lors de cette animation.

Oui, je vous parlerai des fêtes des écoles et de la crèche qui ravissent autant les enfants que leurs parents, voire même leurs grands-parents.

Oui, je vous parlerai des différentes animations orchestrées par nos associations, qui concourent à renforcer le mieux vivre ensemble, merci à vous d'y participer.

Pour tous ces trésors que je viens de vous décrire il fait bon vivre à Briscous et en être le Maire.

Je vous informe également que les travaux de mise aux normes pour l'accessibilité handicap continuent, cette année, pour l'église, la salle multi-activités, le cimetière et les toilettes publiques. Les travaux d'été porteront sur le programme voirie que vous trouverez dans cette édition, des améliorations dans les bâtiments des écoles publiques et de la crèche seront réalisées. La nef de l'église, bâtiment communal, sera repeinte. Le dossier technique de l'extension du nouveau cimetière est en cours de validation, nous souhaitons commencer les travaux rapidement.

Notre dossier numérique, pour équiper l'école publique Ikas Bide en tablettes, vidéoprojecteur, ordinateurs portables et pour renforcer les outils de l'école publique des Salines avec des tablettes, a été validé par l'Etat, après un an d'attente. Cependant nos chers bambins devront encore patienter, car il nous faut attendre maintenant la signature d'une convention de partenariat que nous espérons recevoir des services de l'Etat, depuis fin mai 2018.

Les inondations du mercredi 12 juin ont malheureusement

fait des dégâts dans notre commune : maisons, cantine, école des Salines, bibliothèque, chemins.

Nous souhaitons, dans la mesure du possible, vous informer en temps réel des événements ayant une incidence sur votre vie quotidienne. Je vous rappelle que nous avons créé une rubrique à laquelle vous pouvez vous abonner gratuitement en allant sur le site de la commune ([www.bris cous.fr](http://www.bris cous.fr)). Vous recevrez ainsi par mail toutes les actualités et pourrez accéder à toutes les informations utiles relatives à la vie de notre commune, comme par exemple, suite aux inondations qui ont impacté notre commune, l'information sur le dossier de reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle.

Les travaux sur l'élaboration du Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (PLUI) continuent d'avancer. Des réunions publiques ont eu lieu, début juillet, pour présenter les premiers éléments de zonage et les orientations d'aménagement et de programmation.

Le Projet d'Aménagement et de Développement Durables (PPAD) avait été débattu en Conseil communautaire de la Communauté de communes du Pays de Hasparren, en décembre 2016, autour de trois orientations principales : maîtriser l'accueil de population et préserver l'identité du territoire, maintenir et structurer la dynamique économique et l'activité agricole, préserver le cadre de vie, la qualité paysagère et environnementale.

Suite à la création de la Communauté d'Agglomération Pays Basque (CAPB) le 1er janvier 2017, le PLUI est aujourd'hui piloté par cette dernière, en étroite collaboration avec le pôle territorial « Pays de Hasparren ».

Des éléments d'information sont mis à disposition sur le site Internet du Pôle territorial du Pays de Hasparren ([www.hazparnekolurralde.com](http://www.hazparnekolurralde.com)) et de la Communauté d'Agglomération Pays Basque ([www.communaute-paysbasque.fr](http://www.communaute-paysbasque.fr)). Un registre d'observations est mis à disposition en mairie.

Je vous invite vivement à porter votre attention sur cette démarche stratégique pour notre territoire.

Bon été pour ceux qui pourront avoir des vacances et en espérant que ceux qui travaillent auront des temps de répit pour profiter des joies de leur famille et de leurs amis.

Soyez assurés de notre écoute, bien cordialement.

*Fabienne Ayensa*

## Un service civique au CCAS de Briscous

Il y a une vingtaine d'année déjà, un jeune de Briscous avait choisi de faire son service militaire en tant qu'objecteur de conscience au niveau des espaces verts de la commune. Depuis quelques temps, le CCAS souhaitait recruter un jeune, en service civique, pour partager les valeurs éducatives mises en place auprès des enfants fréquentant ses services.

Il aura fallu du temps pour concrétiser ce recrutement. Les premiers contacts entre le CCAS et la sous-préfecture ont été pris début 2017. Il s'agit d'un engagement citoyen, appelé service civique depuis 2010. Ce service civique dépend du service national et permet à des jeunes (garçons ou filles) de travailler au sein d'une collectivité territoriale à raison de 24h par semaine, ce qui leur permet de suivre des études ou de travailler par ailleurs. Un service civique dure de 6 à 12 mois et engage la collectivité à offrir au jeune recruté, une valorisation de son parcours en échange de services rendus. Son salaire est pris en charge par l'Etat, une petite partie de sa rémunération incombe à la collectivité territoriale.



Début avril, Maël GUILLOTEAU, 20 ans, a choisi de rejoindre le CCAS pour y effectuer un service civique. Il a pour encadrante, Marion, l'assistante socio-éducative en charge du service d'accueil éducatif.

Le parcours de Maël, comme celui de nombreux jeunes est fait de tâtonnements, de recherches pour trouver le sens qu'il veut donner à son engagement professionnel. Après quelques mois en D.U d'informatique, sans plaisir, il profite du salon de l'étudiant à Bordeaux pour se réorienter. Travailler dans le secteur social semble alors une évidence pour lui, après un BAFA, des colonies de vacances et une ambiance familiale tournée vers le service aux autres. Il passe en mars, le concours d'entrée en formation d'assistant socio-éducatif et plutôt que d'attendre les résultats sans rien faire, il recherche un service civique, poste que le CCAS ouvre à ce moment là.

Les missions qui lui sont confiées sont l'accompagnement de Marion auprès d'enfants en difficultés. Il peut ainsi suivre leur évolution vers davantage d'autonomie et appréhender les bénéfices d'un accueil inclusif. Il participe aux réunions éducatives ainsi qu'à l'élaboration d'un livret d'accueil et du tutoriel à destination des familles pour la mise en place du portail famille. S'il ne peut être seul auprès des enfants, son implication lui permet d'affermir son choix et d'acquérir une solide expérience à valoriser lors des concours.

Nous sommes heureux de pouvoir avec lui, mettre en œuvre le savoir-faire de l'ensemble des équipes pédagogique et d'animation au profit des enfants accueillis à Briscous.

*AL*

## Cérémonie du 8 mai

Madame le Maire et les membres du conseil municipal nous ont conviés, ce mardi 8 mai 2018, sur la place de la Mairie, à la cérémonie du 73<sup>e</sup> anniversaire de la Victoire du 8 mai 1945. Pompiers d'Urt, porte-drapeau et quelques beskoitzar assistaient également à cette commémoration.

Comme l'a souligné Madame Ayensa dans son discours, beaucoup de nos compatriotes, en bons citoyens, ont lutté au péril de leur vie pour que notre pays ne connaisse plus ni conflit ni guerre.

Moment de recueillement en l'honneur de toutes ces femmes et tous ces hommes qui, très jeunes, pour sauver la patrie, ont été enlevés à leurs familles.

Cette commémoration s'est déroulée, cette année, sous un ciel plutôt couvert. À l'issue de celle-ci, après le traditionnel dépôt de gerbe aux monuments aux morts, un vin d'honneur a été offert par la municipalité à tous les présents. Souvenons-nous que le 8 mai, est le jour du triomphe de la démocratie sur la dictature.

*MD*



OFFRES  
D'EMPLOI

## APPRENTI (H/F)

La commune recrute un apprenti

**Missions :** sous la responsabilité du tuteur et dans le cadre de la préparation du diplôme de CAP jardinier paysagiste, il s'agit de :

- Entretenir les espaces verts de la collectivité ;
- Maintenir en état de fonctionnement et de propreté les surfaces et abords de la collectivité.

**Conditions :**

- Avoir 16 ans minimum ;
- Salaire dépendant de l'âge de l'apprenti ;
- Etre motivé, volontaire, capacité à travailler en équipe.

Envoyer CV et lettre de motivation à Madame le Maire de Briscous

FA

## Pollueurs condamnés

En juillet 2016, Mme le Maire, investie des pouvoirs de police municipale, après avoir constaté les faits, a déposé plainte contre des entreprises extérieures et un particulier pour stockage et brûlage de déchets industriels, y compris ceux soumis au désamiantage, provenant des démolitions d'une clinique de Bayonne et d'une propriété du village. Cette gestion illégale des déchets contribue à la pollution du territoire communal et porte atteinte à la salubrité publique.

Dans son délibéré du 19 juin 2018, le Tribunal correctionnel de Bayonne a condamné les prévenus à des amendes ainsi qu'à des dommages et intérêts à hauteur de 10 900€. Même si la somme peut sembler modeste, leur condamnation est un signal fort à destination de quelques entreprises indélicates, qui, au lieu de transmettre les déchets à des établissements agréés, comme prévu dans les cahiers des charges, souhaiteraient faire des économies en négociant avec des propriétaires privés.

FA



**Procédure d'inscription aux transports scolaires pour l'année 2018-2019 concernant les familles domiciliées à Briscous dont les enfants sont scolarisés dans les écoles de la commune :**

- Pour les nouveaux habitants ou les enfants qui emprunteront pour la première fois les transports scolaires : il s'agit d'une première inscription. Vous devez vous présenter au secrétariat de la mairie avant le 22/07/2018 munis d'une photo d'identité. Un formulaire d'inscription sera complété sur place ;
- Pour les autres enfants : il s'agit d'un renouvellement de l'inscription. Vous devez déposer ou renvoyer par mail (accueil@briscous.fr) à la mairie, le document (qui a été remis à votre enfant à l'école début juin) sans oublier de joindre une photo d'identité et de préciser le numéro du titre de transport déjà détenu, et ce avant le 22/07/2018.

Rappels :

- Vous ne devez en aucun cas procéder à l'inscription de votre enfant directement sur le site Internet de l'Agglomération Pays Basque (sauf si votre enfant est actuellement en CM2) ;
- **La commune prend en charge la participation familiale pour les enfants du primaire domiciliés et scolarisés dans les écoles de Briscous ;**
- Si votre enfant est actuellement en CM2, vous devez procéder au renouvellement de l'inscription sur le site Internet de l'Agglomération Pays Basque : [www.communaute-paysbasque.fr](http://www.communaute-paysbasque.fr) ;
- Le règlement des transports adopté par le Syndicat des Mobilités Pays Basque – Adour prévoit que s'il est constaté un usage inférieur à trois trajets moyens par semaine entre septembre et décembre, le titre de transport de l'enfant sera désactivé après information à la famille. De même, toute inscription au-delà du 22/07/2018, ou tout duplicata sera facturé 20€.



Les enseignants de l'école des Salines souhaitent engager pour la prochaine année scolaire un ou une volontaire en service civique. Agée de 18 à 25 ans, cette personne remplira deux missions principales :

- contribuer aux activités pédagogiques, éducatives et citoyennes, dans les classes, la cour et le restaurant scolaire ;
- contribuer à l'inclusion en milieu scolaire d'élèves en situation de handicap.

Pour davantage d'informations, se connecter sur [www.service-civique.gouv.fr](http://www.service-civique.gouv.fr) ou bien prendre contact avec les enseignants de l'école, dès la rentrée de septembre.

*Ecole des Salines*

SB

## Un éleveur producteur local

Continuons à faire connaissance avec les producteurs, éleveurs installés sur Briscous. Ils sont répartis sur les 31 km<sup>2</sup> du village et pour rejoindre l'éleveur dont je vous parle aujourd'hui, il faut grimper au bout du bout d'un long chemin avec une magnifique vue sur les landes d'Hasparren.

Jean-Michel AINCIBOURE a repris l'exploitation familiale en 2008 après avoir parcouru plusieurs secteurs d'activités. Un BacPro en poche suivi d'un BEP, il y a presque 20 ans, il devient objecteur de conscience à Briscous au sein des services techniques. Suivent huit années à LAUAK comme ajusteur-chaudronnier et même soudeur. C'est à la suite d'une formation à la vente directe à Asson, près de Pau, qu'il réalise la mise aux normes de son exploitation et démarre en 2011, l'élevage de blondes d'Aquitaine pour leur viande. Il a une cinquantaine de mères ce qui lui procure entre 20 et 25 veaux par an. L'abattage se faisait à Saint-jean-Pied-de-Port mais depuis l'épisode

des inondations c'est à Bayonne qu'il a lieu, puis dans une salle agrémentée de Sainte Marie de Gosse, un boucher lui assure la découpe. Jean-Michel met sous vide, étiquette et la vente se réalise par barquette de 5 ou 10 kg, à raison de 13€ le kilo. La clientèle s'est faite par le bouche-à-oreille et le steak haché de veau remporte un vrai succès auprès des enfants. Pour nourrir ses bêtes, il travaille les 35 hectares de terre qui lui fournissent le maïs, le maïs humide et lui permettent l'ensilage de l'herbe. Comme beaucoup d'autres agriculteurs il réserve une partie de sa journée à une activité salariée afin de subvenir aux besoins de sa famille. De son côté, son épouse travaille en tant qu'éducatrice canin et élève des bergers Australiens. Ça tombe bien, ces chiens ont besoin de travailler, sont de bons rassembleurs de troupeaux et viennent parfois en aide à Jean-Michel.

Vous pouvez le joindre au 06 83 97 09 38 pour découvrir une viande savoureuse, au juste prix.



*ArL*

## La capoeira à Briscous : un petit air de Brésil

La capoeira est un art martial afro-brésilien qui aurait ses racines dans les techniques de combat et dans les danses des peuples africains du temps de l'esclavage au Brésil. Elle se distingue des autres arts martiaux par son côté ludique et souvent acrobatique. Pleine de folklore, elle permet à chacun de se développer par sa créativité. La capoeira permet de mieux se connaître. Elle enseigne le respect, la tolérance et la convivialité.

Professeur Xareu, membre de l'association « capoeira de rua » de Biarritz et nouvellement habitant de Briscous, souhaiterait vous rencontrer pour un prochain départ vers le monde de la capoeira. Vous pourrez faire sa connaissance le 9 septembre, au prochain forum des associations du village, assister à une démonstration et vous essayer à cette activité.

Si la demande est là, des cours pourraient démarrer mi-septembre à la salle multi-activités, le samedi après-midi pour les enfants dès l'âge de 3 ans et le mardi soir dans cette même salle pour les adultes.

Pour tous renseignements, vous pouvez contacter le professeur Xareu au : 06 95 55 31 09 ou à l'adresse mail suivante : xareu1988@outlook.com

*MD*



## ARGIARTEA s'est exposé

L'association ARGIARTEA de Briscous a exposé dans les salles Choribit et Eihartzea d'Hasparren du 21 au 27 mai 2018 déplaçant nombre de visiteurs et amateurs d'art, très intéressés et curieux des réalisations de ce groupe.

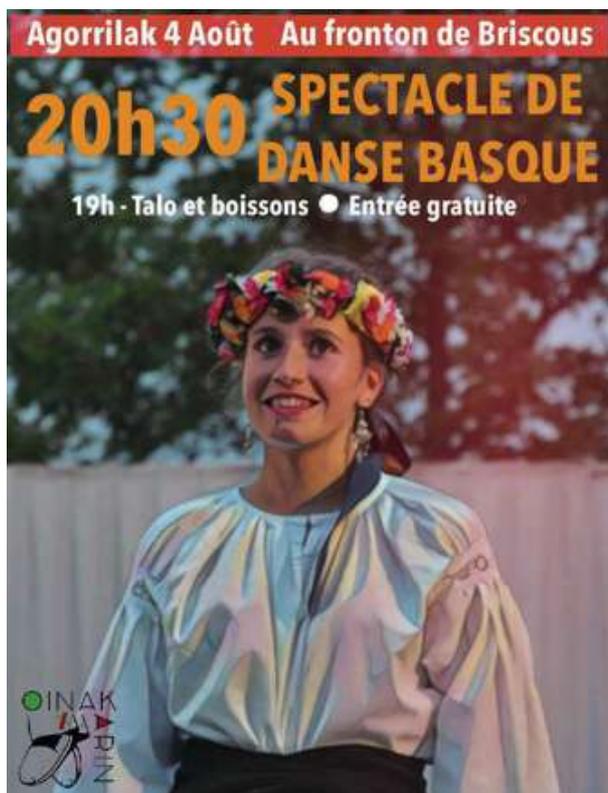
De toute évidence, les tableaux exposés témoignent du travail réel d'une équipe enthousiaste et soudée, passionnée de peinture et s'exprimant de façon libre et originale, en mode semi figuratif, cubiste ou abstrait. Une cinquantaine de toiles, exposées à Hasparren, devraient s'enrichir peu à peu, des travaux et idées des artistes naissants.

Briscous ne manquera pas d'en faire profiter ses habitants...

*Argiarte*



## Spectacle d'Oinak Arin



Comme chaque année le groupe Oinak Arin organise un spectacle d'été le 4 août à 20h30 au fronton du Bourg de Briscous.

Nous vous attendons nombreux pour partager avec vous un agréable moment, et découvrir notre petite nouveauté, le fandango de Gipuzkoa ! Dès 19h vous pourrez nous retrouver autour d'un verre et d'un talo. En cas de mauvais temps, le spectacle sera assuré au mur à gauche Lokarri.

Laster arte !

*Oinak Arin*



## Fin de saison à l'Ardanavy FC

La saison se termine pour l'Ardanavy FC avec des hauts et des bas. On retiendra la performance de nos U15 qui finissent 1<sup>er</sup> de leur championnat et sont donc champions district.

BRAVO à tout le groupe et aux coaches.

Un peu de repos bien mérité avant de vous retrouver aux différents forums pour la saison 2018/2019.

Bonnes vacances.

*Ardanavy FC*



## Bal de l'été



L'association culturelle Bixintxo vous convie à son bal de l'été, au centre Bourg, le vendredi 13 juillet où, dès 20 heures vous pourrez prendre un verre et des tapas, avant ou pendant le bal animé par LAGUNAK et ses deux musiciens qui ont pour projet de faire danser le village.

Une belle occasion d'inviter ses proches à partager ce moment et de s'essayer au rock, à la valse ou à la salsa sur les pavés.

A cette occasion, l'association récompensera les lauréats du concours photo.

Venez nombreux, l'entrée est gratuite et notez que la manifestation pourrait être annulée si la météo continuait ses caprices.

## Concours photo 2018

Le palmarès du concours photo 2018 sur le thème de « l'arbre » vient de dévoiler ses lauréats qui seront invités à se présenter au bal de l'été le vendredi 13 juillet à 20h pour recevoir leur récompense.

### Prix du jury

Hegerding Andje, fidèle participant du concours photo « arc en ciel »

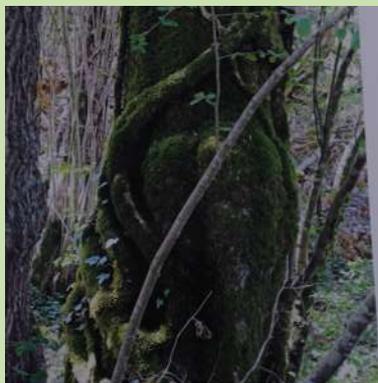
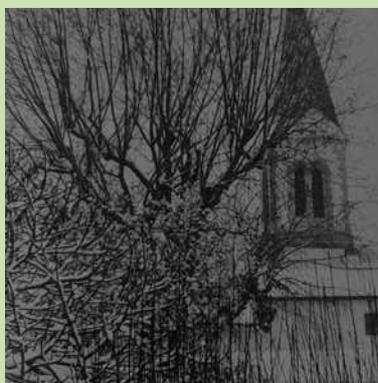
### Prix du public

BLANCHET Marie Itziar photo « elurpean »

Ces 2 lauréats seront récompensés.

Le public a voté pour une 2<sup>e</sup> place ex-aequo pour la photo « lichen » de BIDART VIDEAU Pierrette et « dans la lucarne » de Serge CHAULET.

Qu'ils en soient félicités !



*Association culturelle Bixintxo*



## Annulation du concert Heavy Métal

Les membres de l'association culturelle Bixintxo, avec beaucoup de regret, ont dû annuler cette manifestation prévue le vendredi 29 juin.

En effet, les exigences techniques requises en dernière minute par l'un des groupes prévus, n'étaient pas compatibles avec la configuration de la salle et de plus, le cachet initialement prévu, se trouvait revu à la hausse.

Mais les organisateurs ont repris immédiatement leur carnet d'adresses et leur calendrier pour pouvoir proposer une nouvelle programmation de « heavy métal » à la rentrée.

En attendant, l'association aura le plaisir de vous retrouver, sur la place du village, le vendredi 13 juillet pour son bal de l'été.

*Association culturelle Bixintxo*

## Le samedi 25 août, Kanta Kanti

Le traditionnel KANTA KANTI, spectacle gratuit, organisé par l'association LEIZARRAGA, aura lieu le samedi 25 août au fronton.

19H00 Comme chaque année, vous pourrez danser les mutxiko avec les musiciens d'Oinak Arin, déguster les talo en vous désaltérant au bar.

20H00 : Beskoitze kantuz avec les voix de Leizarraga, Hik Hasi de Lehuntze, et tous ceux qui aiment chanter. Le public participe en chantant !

21H00 : KANTALDI Concert avec le groupe Kimbala, groupe aux sonorités positives, sur des airs de rumba, salsa, rock, ska... Leurs chansons pleines de rythme et de gaieté vous enchanteront. Rumba style « pikante » ! Venez découvrir un groupe multiculturel franco-galaïco-colombien né en 2013 au fin fond du Sud-Ouest avec Gambeat (Radio Bemba, La Ventura, Manu Chao) comme producteur et le monde comme bannière. Bref de la musique Latino. L'esprit festif de la soirée vous comblera !

22H30 : un Kanti / danse pour clôturer cette soirée...

**Venez nombreux, amenez les jeunes, venez découvrir !**



*Leizarraga*

Aurten ere eta araz usaian bezala, gure gomita zabaltzen dizuegu Kanta Kantirentzat.

Mutxikoekin hasi ondoren, Leizarraga eta Hik Hasi taldeko kantariekin, ikusleek koplak andana bat botatzen ahalko dute frontoian. Buelta berri bat eman ondoren duela bi urte, aurtengo kantaldia, Latino lema iren inguruan iraganen da. Kolunbiako tabernetan bezala, musika alaia entzuten ahalko duzue Kimbala Taldearekin. (kobrezko instrumentuak, gitarrak, perkusioak, bateria, teklak, kantari) Kantaldiaren ondotik, zangoak iratzarraziz, besta burutu dezagun zintzurra xumeki garbituz !

Zato zure familiarekin, zure lagunarekin, zure adixkidekin, eta zergatik ez zure gatuarekin !

## Les travaux d'été au village

Malgré la baisse des dotations de l'état, notre budget 2018, plus contraint que par le passé, va cependant nous permettre de réaliser un certain nombre de travaux dont vous trouverez ci-après le détail :

### Voirie

Enfin le soleil pointe le bout de son nez !

Espérons qu'il remontera le moral des gens très marqués par cet hiver pluvieux.

Le beau temps étant là, il est temps d'engager les travaux de voirie et de sécurisation.

Cette année, les chemins concernés par les travaux sont :

- Bide Handia (2<sup>e</sup> tranche, au départ de la départementale)
- Larreistakoborda
- Harriaga

Pour toutes remarques ou questions sur ces chemins, vous pouvez joindre les services urbanismes de la Mairie au : 05 59 31 78 36



### Bâtiments

Le programme Ad'Ap (Agenda d'Accessibilité Programmé), échelonné sur 6 ans se poursuit cette année avec la mise aux normes handicap de l'église, la salle multi activités, le cimetière et les toilettes publiques du cimetière. De plus, pour pallier aux risques d'effractions et de vols, dont nous avons été victimes en début d'année, les ateliers techniques seront équipés d'une alarme et de caméras de vidéosurveillance.

Les écoles et les jeux d'enfants des cours de récréation ainsi que la cantine des Salines et une salle du périscolaire vont bénéficier de quelques travaux de remise en état.

La grande salle de Bil Toki sera entièrement repeinte.

La nef de l'église et son plafond, qui commence à se dégrader, vont être traités et repeints.

*Nous vous tiendrons informés, dans nos prochains bulletins, de l'avancée de ces travaux.*



## Les nouveautés des commerçants

### Vival

Pour la saison estivale, tous les dimanches, poulet fermier cuit à la rôtissoire, le reste de la semaine comme à l'accoutumée sur commande au four traditionnel.

La gamme des grillades s'élargit : xistora, chorizo à griller, brochettes maison sur commande, viandes marinées...

Au rayon liquide nouveauté : "L'élixir des marins basques" parfait pour accompagner la xuleta, à consommer avec modération évidemment. Moyen de paiement dématérialisé à partir de 1 euro, plus besoin d'importuner le voisin, n'hésitez pas à nous rendre visite pour une bricole.

Bel été à vous tous !

### Maison Joanto

Réouverture le 12 juillet, pensez à vos réservations.

### L'Coiff

Le salon L'Coiff sera fermé pour congés du 25 août au 1<sup>er</sup> septembre inclus.

Retrouvez les lisseurs « GHD » en vente au salon.

### Brasserie Kipett

Deux nouvelles bières sorties tout droit de la Brasserie Kipett ! Nous sommes heureux de vous présenter la Pablo Euskobeer, une IPA au seigle à l'amertume prononcée et aux notes florales ainsi que la Kipett Summer, bière légère, aérée et rafraîchissante.

N'hésitez pas à venir les découvrir à la brasserie (Erwann 06 60 03 41 18, ZA Mendiko Borda à côté Anne Rozes) et chez les commerçants de Briscous !

### Campagne et saveurs, Fournil de Campagne et Mageloc

5 ans déjà pour Campagne et Saveurs et Mageloc, bientôt 1 an pour le Fournil de Campagne.

MERCI à tous nos clients fidèles grâce à qui tout ceci a été possible et sur qui nous comptons pour que cela perdure longtemps ;

Bienvenue à tous les nouveaux arrivants à Briscous et très bel été à chacun de vous !

### Esthétique Natur'el

Restons optimistes ! Profitons de ces jours pluvieux pour nous chouchouter et bien préparer la peau et se parer du plus parfait bronzage. Pour cela, Natur'el a ses secrets. Venez en profiter (gamme corps vanille/monoï).

Comme les beaux jours s'annoncent, nous avons toutes une envie d'un joli accessoire par exemple. Alors, en juillet, votre institut vous offre un sac de sport Ru Baby Run pour l'achat de deux produits Bernard Cassière ou dès 55€ d'achat (voir conditions en institut)

Foncez, c'est une édition limitée !

### Karine coiffure

Pour dames et messieurs, rénovateur cuir chevelu avec massage crânien à offrir ou à s'offrir pour un bon moment de détente.

### Tabac journaux

Finis la « clope », bonjour le vapotage : deux gammes de liquides vous attendent.

Et comme chaque été les cahiers de vacances raviront les plus jeunes.

se

**Nos commerçants et artisans participent activement à la vie économique du village. Par notre clientèle assidue ou ponctuelle nous œuvrons nous aussi au maintien de leur activité et aux emplois liés.**



## Qui fabrique ce qui est dans mon assiette ?

Les enfants qui fréquentent la restauration scolaire connaissent bien Aurélien, le chef de cuisine ainsi que Monique, Rose et Nathalie qui préparent leur déjeuner et mettent en valeur les produits achetés. Chaque jour, ils les côtoient pendant le service et peuvent discuter avec eux, dire ce qu'ils n'ont pas aimé, ce qu'ils aiment ou ce qu'ils aimeraient. Mais ils ne connaissent pas grand chose de ceux qui produisent les légumes, les viandes ou les fromages qu'ils consomment. Ils ne connaissent rien ou pas grand chose non plus de leur

travail quotidien, de leur rapport à la terre, à la nature. C'est pourquoi, sous l'impulsion de la démarche du Conseil Départemental « Manger Bio et local » et à l'initiative du chef, se sont rencontrés, le jeudi 31 mai et le vendredi 1 juin, nos jeunes consommateurs exigeants et les agriculteurs passionnés par leur métier. La pluie n'a pas empêché les présentations animées, les questions diverses et les dégustations de multiples saveurs. Petits et grands, à Bil Toki ou à l'école des Salines, tous ont apprécié ces échanges ludiques, ces

découvertes gustatives.

Que soient remerciés Xabi Irigoyen et Garro maraîchers bio pour leurs légumes de saison, Maider Etchart, éleveur bio de la ferme Makolatea pour ses viandes d'agneau et de boeuf, la ferme des Acacias pour ses charcuteries et la ferme du Brukiza pour ses fromages de chèvre et ses kiwis. Ils ont pris le temps de venir à la rencontre des enfants, de leur présenter leurs produits et de leur expliquer la complexité de leur travail pour que le contenu de leur assiette soit celui que peut offrir leur terroir.

*AdL*



*AdL*

## Fête de la crèche Laminak

La fête de la crèche s'est déroulée ce mardi 26 juin 2018 sous un soleil magnifique. Toute l'équipe avait fait le choix cette année de mettre à l'honneur les principaux partenaires qui portent et soutiennent l'art et la culture et partagent des plaisirs avec les enfants tout au long de l'année.

Les familles ont ainsi pu rencontrer Marcel, l'un des bénévoles de la bibliothèque et Sabine, la musicienne de l'école de musique Soïnubila.

L'équipe de la crèche avait concocté avec eux un petit spectacle, une histoire racontée et mise en musique, illustrée et chantée par les professionnelles. Le moment a été fort apprécié, les enfants ont ainsi partagé avec leur parents ces petits bouts de vécus de leur quotidien à la crèche dont ils entendent parler sans en soupçonner la richesse. C'est chose faite !

« La toute petite mouche » est donc maintenant connue de tous, petits et grands, et restera dans les têtes, y compris dans celles des enfants qui nous quittent pour d'autres aventures, après trois ans d'accueil au sein de la crèche.

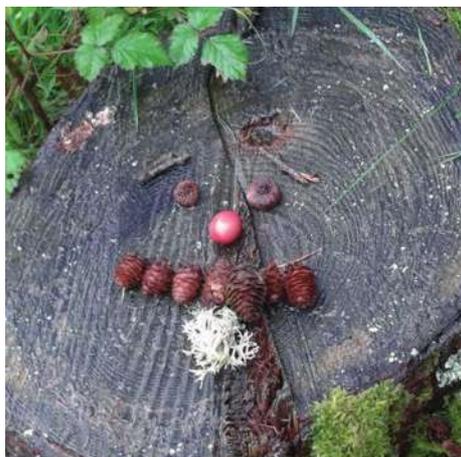
Un pot convivial et gourmand a clôturé la soirée, avec toujours beaucoup de plaisir à échanger.



*Crèche Laminak*

## Classe découverte

Cette année, les élèves de GS/CP de l'Ikas Bide sont partis pour la première fois en classe découverte à Béost. Une cinquantaine d'enfants ont affronté les intempéries pour s'initier aux plaisirs (cachés !) de la randonnée sous la pluie. Un grand bravo à tous les petits marcheurs qui ont été très courageux et qui garderont des souvenirs impérissables des paysages, du brouillard, de la forêt qui regorge de nombreux lutins (nous en avons découvert quelques-uns) et surtout... des lits superposés !



## Les petits jardins de l'Ikas Bide

Cette année, nos élèves ont été accompagnés dans la découverte du jardinage. Un grand merci aux nombreux parents et grands-parents qui nous ont aidés à récupérer des palettes et à les transformer sous les yeux des enfants, épatés ! De nombreuses jardinières ont vu le jour partout dans l'école et les apprentis jardiniers ont pu planter des fleurs, des légumes, des fruits et des glands. Mention spéciale à tous les petits gourmands : il faudra apprendre à partager les fraises de notre jardin !!!

*Ecole Ikas Bide*

## Les fêtes des écoles à Briscous

De la joie et de l'excitation pour les enfants, du plaisir et de la fierté pour les parents, de l'imagination et du stress pour les enseignants, elles sont pourtant incontournables ces fêtes des écoles qui font salle comble.

C'est le samedi 19 mai que l'école Saint Vincent a investi l'Espace Culturel Bixintxo pour faire sa fête de fin d'année qui a eu un vif succès.

Le vendredi 1er juin c'est à l'Ikastola de prendre le relais à l'ECB pour présenter un spectacle sur le thème des quatre saisons. Décors, costumes et chants en basque font le tour de l'année. Les enfants, heureux et toniques se sont présentés individuellement devant leur public conquis. La soirée s'est poursuivie autour d'un buffet « pintxos » préparé par les parents, dans la cour de l'Ikastola.

### Ecole Saint Vincent



### Ikastola

*A.L*





## Fête des écoles publiques

Le samedi 30 juin à Lokarri le soleil était au rendez-vous pour la fête des écoles publiques. Les enfants ont pu jouer à différents stands et gagner des lots. En cette période de coupe du monde, le défi foot a été très apprécié. Quand aux plus jeunes, les pêches aux canards et aux cadeaux ont remporté un vif succès. Avec cette chaleur, la boisson offerte par l'APE a fait plaisir à tout le monde. Avant de manger, les « grands » ont clôturé la matinée en présentant une flashmob sur le terrain de foot. Nous remercions les parents qui se sont investis et ainsi permis aux enfants de passer une bonne journée.

*Ecoles publiques*



## Un grand champion : Yannick Gourdon



Saint Etienne de Baïgorry, le 11 mai dernier, 5 heures du matin, le départ de l'Ultra trail est donné. Il s'agit d'une course en individuel dont le parcours forme une boucle de 130 km avec environ 8 000 m de dénivelé positif.

Sur la ligne de départ, place du fronton, un Beskoiztar est prêt. Il s'agit de Yannick Gourdon, pompier à la caserne du BAB.

Il ne faudra, à cet athlète accompli, qu'à peine 16h30 pour arriver en tête et boucler ainsi les 130 km de montagne. Il nous dira que la météo a été favorable, qu'il connaissait le parcours, qu'il a été poussé par l'Espagnol Jon Aizpuru, arrivé 2<sup>ème</sup>, mais c'est pourtant un véritable exploit que ce chrono là. Il s'agit d'ailleurs du record de l'épreuve.

Tout a commencé quand la famille Gourdon s'est installée à Briscous. Michel Curutchet, son plus proche voisin et coureur émérite l'a entraîné dans la course en montagne. D'autres beiskoiztar comme Sonia et Yannick Berhonde l'ont suivi dans cette passion. Rappelons à ce propos que le frère et la sœur Berhonde ont terminé 3<sup>ème</sup> mixte de l'ilunatrail, 27 km en binôme.

Mais, qu'est-ce qui fait courir Yannick ? L'exploit physique et la performance sont presque accessoires pour lui, l'essentiel se trouve dans le partage et la reconnaissance de ses proches, de son cercle d'amis, de Michel Curutchet, son père spirituel, et de tous ceux qui l'encouragent. Le coureur ne devait pas participer à cette course et c'est pour rendre hommage à Ximun, un ami trop tôt disparu qu'avec son dossard, il a pris le départ. Le départ et l'arrivée ont été de ce fait émotionnellement très difficiles, pour lui.

Que de temps passés à courir la montagne pour arriver à ce résultat. Yannick s'entraîne tous les jours, vélo, footing... il a dû apprendre à jongler et à trouver un équilibre entre sa vie professionnelle, sa vie familiale et ses entraînements.

Pour notre athlète, la saison s'achèvera par une course de 170 km en Andorre avec un dénivelé positif de 13 500 m. Souhaitons à ce sportif, d'une grande gentillesse et d'une grande humilité, pleine réussite. Qu'il nous offre longtemps le plaisir de le suivre et de l'encourager.

## Championnat du monde de paramoteur : une beskoiztar en or

L'équipe de France ULM paramoteur s'est envolée de l'aéroport Charles de Gaulle le 23 avril dernier, à destination de la Thaïlande, pour participer aux 10èmes championnats du Monde de paramoteur. Dans cette équipe, Célia Domingues domiciliée à Briscous et son partenaire Jean Matéos se sont brillamment illustrés en remportant la première place du championnat en chariot biplace. Nous avons donc voulu en connaître un peu plus sur Célia qui gentiment a accepté de répondre à nos questions.



Eleak : Comment avez-vous été amenée à pratiquer le paramoteur ?

Célia : Complètement par hasard en voulant à la base faire un saut en parachute.

Eleak : De quoi est composé un paramoteur ?

Célia : Le paramoteur est très simple, c'est un moteur avec une voile type parapente.

Eleak : En quoi consiste une compétition de paramoteur ?

Célia : En compétition il y a différentes épreuves. Navigation : le but est de suivre un tracé donné sur une carte. Économie : partir avec une quantité d'essence donnée et réaliser le temps de vol ou la distance les plus longs possible. Précision : atterrir moteur coupé dans une cible ou toucher des quilles. Maniabilité : réaliser un circuit à travers des pylônes ou des piquets.

Eleak : Quels ont été les moments forts de ces championnats ?

Célia : C'est beaucoup d'émotion de monter sur la 1ère marche d'un podium, de chanter la Marseillaise, et d'être

championne du monde. C'est vraiment une récompense de tous les sacrifices faits pendant ces quelques années. Mon meilleur souvenir de ce championnat restera une épreuve d'économie-distance où sur un triangle de 1km de côté tous les paramoteurs tournent dans le même sens. C'est une épreuve très visuelle et très sympathique.

Eleak : Et les pires ?

Célia : Le pire moment, a été une épreuve de navigation où nous avons volé dans les orages ....

Eleak : Quels sont vos prochains objectifs ?

Célia : Mon prochain objectif est de remettre notre titre de champions de France 2017 en jeu. Je pars du 1er juillet au 7 juillet au championnat de France où le niveau est de plus en plus élevé. Dans cette bataille, j'espère arriver à garder mon titre.

Merci beaucoup Célia et bonne chance pour la suite.

*M.D*

## Information de la Gendarmerie

*Des consignes de prudence de la gendarmerie valables toute l'année :*

### Sécuriser votre habitation

- Fermez la porte à double tour, même lorsque vous êtes chez vous. Soyez vigilant sur tous les accès, ne laissez pas une clé sur la serrure intérieure d'une porte vitrée ;
- Dissimuler les biens attrayants (argent liquide, bijoux, matériels informatiques, téléphones portables,);
- Ne pas laisser portes et fenêtres ouvertes même pour une absence de courte durée ;
- Ne pas cacher ses clés sous le paillasson, dans un pot de fleurs ou tout autre endroit à l'extérieur ;
- Ne pas laisser entrer chez soi des inconnus ;
- Éviter les signes révélant son absence (courrier accumulé dans la boîte aux lettres, dates d'absence sur le répondeur téléphonique,);
- Ne pas laisser d'outils ou de matériels à l'extérieur de son habitation pouvant faciliter les méfaits des cambrioleurs (échelle, tournevis, outillage divers etc...).



### Surveiller l'environnement proche

- Demander à un voisin de confiance de porter une vigilance particulière à son domicile en cas d'absence ;
- Dans le cadre de l'opération « tranquillité vacances », signaler votre absence à la gendarmerie locale.

### Signaler toute présence suspecte

- Ayez le réflexe 17 pour signaler les véhicules et/ou individus pouvant faire du repérage. Donner des éléments précis d'identification (type, marque, couleur et immatriculation des véhicules, tenue vestimentaire des personnes ;
- En cas de cambriolage, ne toucher à rien et aviser rapidement la gendarmerie.

## Nouveau roman d'Odon NOBLIA

Pour qui connaît un peu, beaucoup, ce qu'ont vécu et vivent encore les farouches défenseurs du patrimoine linguistique et culturel basque, ce pamphlet peut faire sourire. Il suffit d'imaginer l'absolu contraire de la situation actuelle. Y mêler une tendre histoire d'amour, une recherche de bien-être et de sens à donner à sa vie, et voilà le quatrième roman d'Odon NOBLIA. Une lecture qui peut interpeller mais ne laisse pas indifférent.



## Formation informatique

Au cours des années passées, la mairie, en collaboration avec le service départemental Numérique64, a organisé des stages d'initiation à l'informatique (utilisation d'ordinateur portable ou de bureau, de tablette ou de smartphone). Le moment ne serait-il pas venu de reprendre ces formations ? Si vous êtes intéressés, merci de prendre contact avec le secrétariat de mairie 05 59 31 70 90 et de signaler quel est le type d'appareil pour lequel vous souhaiteriez faire votre apprentissage ou renforcer vos connaissances. Cette formation est totalement gratuite et se déroule par tranches de demi-journées.

sc



## Les brèves

### Essaims d'abeilles

Chaque année, au retour des beaux jours, des essaims d'abeilles se forment un peu partout, et s'installent parfois dans des endroits inappropriés comme un arbre de votre jardin par exemple. L'essaimage est un phénomène naturel qui permet aux colonies d'abeilles de se diviser et donc de se reproduire. Ne les détruisez pas, mais participez à leur sauvegarde en contactant [Jean-Paul Zubiria](mailto:Jean-Paul.Zubiria@briscous.fr) au : 06 16 99 30 89 qui viendra récolter cet essaim.

### Très haut débit

Le Département et les Établissements Publics de Coopération Inter Communales se sont engagés en faveur développement d'un réseau très haut débit sur les Pyrénées Atlantiques. Les travaux avancent vite et les travaux devraient débuter dans les prochains mois. Pour cela, il est important de posséder un adressage communal précis (noms de voies, numéros de maisons). BRISCOUS a pris de l'avance sur cette obligation et sera ainsi prête à accueillir le très haut débit. Plus d'infos sur le site communal [www.bris cous.fr](http://www.bris cous.fr) rubrique « Actualités » « Très haut débit ».

### Ville Prudente

La commune a engagé une démarche de labellisation « Ville Prudente » avec la Prévention Routière. Le but consiste en un engagement communal pour améliorer la sécurité sur les routes et chemins, démarche largement entamée par la commune. Les labellisations seront annoncées lors du Congrès Annuel des Maires de France en novembre prochain. Dans l'attente de la labellisation de Briscous, vous pouvez retrouver tous les renseignements souhaités sur le site [www.villeprudente.fr](http://www.villeprudente.fr)

### Croix-Rouge

Depuis toujours, la Croix-Rouge française s'engage sur tous les fronts pour prévenir et apaiser les souffrances. Pour pouvoir continuer à agir auprès des personnes en difficultés sur l'ensemble du territoire, la Croix-Rouge française a besoin de faire connaître auprès du grand public ses missions, ses besoins et les défis qui restent à relever.

Pour cette raison, elle entreprendra une campagne de sensibilisation en porte à porte à Briscous du 16 juillet au 11 août 2018.

Une équipe ira à la rencontre des personnes à leur domicile au nom de la Croix-Rouge française.

Elle sera clairement identifiable par un badge et des vêtements aux couleurs de l'association.

Les équipes pourront intervenir entre 12h00 et 20h00 du lundi au vendredi et de 10h00 à 18h00 le samedi.

Ces campagnes visent à sensibiliser les individus sur les missions d'intérêt général de la Croix-Rouge française. Elles ont également pour objectif de trouver de nouveaux soutiens réguliers, mais ne feront pas l'objet d'une quête en espèces ou en chèques.

### Le CCAS de Briscous recrute

Pour préparer l'année scolaire 2018/2019, le CCAS de Briscous recrute des animateurs (trices). Si vous êtes disponible sur le temps de la pause méridienne (12h – 13h30), les lundi, mardi, jeudi et vendredi du calendrier scolaire et si vous aimez le contact avec les enfants, n'hésitez pas à téléphoner au CCAS au 05 59 31 78 34.

## *Clin d'oeil ou grimace d'Eleak*

Dans le précédent ELEAK, à l'occasion de la naissance d'un bébé sur l'autoroute, nous avons inauguré la rubrique « clin d'œil ». Comme nous n'aurons pas que des informations aussi joyeuses à chaque parution, nous l'élargissons avec « grimace ».

A chacun de juger quel sera le qualificatif applicable à la (aux) photo(s) ou informations relatées :

- De curieuses et contestables façons d'utiliser l'espace public (à noter, comme dans l'article concernant les dépôts sauvages sanctionnés par le tribunal, que ce type d'action peut contraindre les auteurs à des amendes, la commune entamant des procédures lors de tels actes) ;
- Quelques images des intempéries du mois de juin.



### De bonne humeur

Mais qui est-elle cette demoiselle ?  
 Une grenouille à la jolie bouille.  
 Sans bruit, pendant la pluie,  
 Les mains habiles de nos gamins  
 Ont transformé, ont recyclé  
 De vieux pneus voués au feu,  
 Pour indiquer avec le sourire,  
 Le chemin du centre de loisirs.  
 En la respectant, elle nous assure pour longtemps,  
 Du beau et bon temps.

### D'humeur maussade

Le service des espaces verts leur a préparé la terre. Puis avec leur animatrice, ils ont planté radis, tomate-cerise et autres petits légumes. Patiemment, ils ont arrosé et observé le travail de dame nature. Tout heureux de pouvoir bientôt savourer les fruits de leur récolte.

Mais voilà que, sans doute un jour de grand désœuvrement, est né dans la tête vide de quelque malfaisant l'idée de détruire ce petit, tout petit jardin. Faut-il être bête pour saccager ce petit bout de terre, cette leçon de vie et de respect.

Alors, si tu ne sais pas quoi faire de tes mains, au lieu de démolir, viens aider, partager, rire, apprendre et construire avec les autres. Tu trouveras bien ta place au sein d'une des associations du village. Un peu de courage car si vieillir est obligatoire, grandir est un choix.



# Le Carnet de l'Etat civil

## NAISSANCES

**Sakura STROPPA**, née le 30 mai 2018 - 6 lotissement Lore Pean

**Alana ROMEO LUCAS**, née le 19 juin 2018 - chemin Chandondeya, Maison Chandon

## DECES

**Marie-Claire LAFARGUE** - 60 ans - décédée le 25 mai 2018, MAS BIARRITZENIA

## Le grenier à histoires

### Témoignages

Parcourant, en long et un peu en large, les immenses étendues du Sud-Ouest de l'Amérique, j'avais rendez-vous, de façon inattendue avec les fantômes de songes évanouis, ceux des Basques venus faire contre mauvaise fortune bon cœur. Car du cœur, il leur en a fallu à ces seconds de famille, ou à ces aînés parfois, pour quitter l'Etxe tant aimée, conquérants d'un rêve qui emprunte à Heredia un peu de son héroïsme et de sa brutalité. Au détour d'une mauvaise piste, sur les pentes des Pics de San Francisco, au nord de la tranquille Flagstaff, Arizona, je suis entré dans une forêt de bouleaux qui luisaient d'une lumière un peu irréelle, sur ces hautes terres perchées à plus de 2 500 mètres. Et là, je suis tombé sur des dizaines d'inscriptions noircies par les ans, lentement boursouflées par la pousse laborieuse de ces troncs, retardée par l'altitude et les rigueurs des tempêtes hivernales. L'écorce des bouleaux, bien connue des trappeurs et autres coureurs de bois pour maintenir et propager la

flamme, avait su porter jusqu'à nous des témoignages brouillés mais encore bien lisibles. Des dates, des lieux, quelques croix basques, des noms aux accents venus de l'autre côté, comme on dit ici. Mais l'autre côté, pour eux, ne n'était pas qu'une clause de style, une caressante et malicieuse accolade d'appartenance. C'était vouloir percuter le miroir de toute la force de leurs espoirs de faire quelque chose de leurs doigts nouveaux, de leur chagrin du partir, de leur rage aussi à vouloir se construire une digne vie d'Américanoak ; pour leur honneur, pour ceux qu'ils aimaient, pour prendre de court un sort contraire. Tandis que ces idées se bouscuaient dans mon esprit, me revenait cette réponse d'un solide sexagénaire, éleveur de son état, béret vissé sur la tête, faite à un reporter venu pour l'interroger : « Alors, après toutes ces années, vous vous sentez plutôt Français ou bien Américain ? - Anyway... Basque ! » Tout est dit. Celui-là n'y avait pas perdu au change. Et surtout pas son âme.

*LL*

## Fermeture d'été de la poste

Nous avons reçu de monsieur PANDELES, responsable d'exploitation La Poste de Cambo le courrier suivant que nous souhaitons porter à votre connaissance : « Madame le Maire, je souhaitais vous informer que le bureau de poste de Briscous sera concerné par la mise en place d'une organisation spécifique cet été.

Du 13/08/2018 au 25/08/2018, il sera exceptionnellement fermé.

Les clients pourront toutefois retrouver tous leurs services habituels au bureau de poste d'Hasparren du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, le samedi de 9h à 12h. Ils seront avertis par une campagne d'information.

Le bureau rouvrira ses portes respectivement le 28/08/2018 aux horaires habituels.

Par ailleurs, la Poste, soucieuse d'offrir un service postal de qualité, a développé ses

accès sur le multi canal. Les sites « laposte.fr » et « labanquepostale.fr » permettent aujourd'hui de faire toutes les opérations postales et bancaires accessibles en bureau de poste, de chez soi, à tout moment.

Nos clients peuvent également obtenir des renseignements La Banque Postale en téléphonant au 3639, et au 3631 pour des renseignements Courrier.

Je me tiens à votre disposition pour toutes... (formule de politesse) ».

Madame le Maire soutenue par les élus, ne pouvant admettre de telles pratiques venant à l'encontre de la notion de service public que doit assurer la Poste, a instantanément réagi par courrier à ce message.

Merci de prendre note de ces fermetures que nous réproprons totalement.

*Le Maire et les adjoints*

# AGENDA

### Samedi 7 juillet

Repas entrecôte, organisé par l'association de chasse Laborariekin – espace Xirrita

### Vendredi 13 juillet

Bal public, organisé par l'association Bixintxo, place du village

### Samedi 04 août

Spectacle des adultes OINAK ARIN, Nouveau Fronton ou repli à Lokarri

### Samedi 18 août

Repas sardinade, organisé par l'association de chasse Laborariekin, espace Xirrita

### Samedi 25 août

Kanta Kanti organisé par l'association Leizarraga, nouveau fronton ou repli à l'espace culturel Bixintxo

### Dimanche 9 septembre

Forum des associations à Lokarri

